SOMMER

SOMloop 2

1 2 3 4 5 6

A

CR2032

D Handsender Pearl Vibe
Art. Nr. 4019

Technische Daten

Funkfrequenz	868,8 MHz (SomloQ); 868,95 MHz (SOMloQ2)
Temperaturbereich	-25 °C ...+65 °C
Funkbefehle	4
Reichweite	60- 150 m (Umgebungs-abhängig)
Abmessung	49 x 26 x 13 mm
Gewicht	ca. 30g inkl. Batterien
Batterie	CR 2032

Sicherheitshinweise

- Diese Anleitung nur von der Person die die Funkfernsteuerung betreibt oder wartet, gelesen, verstanden und beachtet werden.
- Handsender ausserhalb von Reichweite von Kindern oder Tieren aufbewahren.
- Handsender nicht an Orten mit Nässe, Dampf, hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung oder ähnlichen Bedingungen lagern oder betreiben.
- Handsender stabil lagern, Herunterfallen kann zu Beschädigungen oder verringerter Reichweite führen.
- Defekte Geräte nur durch einen vom Hersteller autorisierten Fachmann reparieren lassen.
- Die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallrisiko darf nur bei Sichtkontakt erfolgen!
- Zum sicheren Betrieb müssen die örtlich für diese Anlage geltenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden! (Auskunft zum sicheren Betrieb erteilen z.B. VDE und Berufsgenossenschaften oder in anderen Staaten, vergleichbare Einrichtungen.)
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen oder Geräte (z.B. Funkanlagen, Mikrowellengeräte, im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Den Handsender ausschließlich zusammen mit Funkempfängern der Firma SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH betreiben.
- Der Handsender ist geeignet für die Funksysteme SomloQ Rollingcode und SOMloQ2.
- Der Handsender ist nur für Gerate und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder den Funkempfängern keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Die Fernsteuerung von Geräten und Anlagen mit erhöhtem Unfallrisiko (z.B. Krananlagen) ist verboten!

Handsender an einem Funkempfänger einlernen

- Der Handsender kann sowohl an einem Somloq Rollingcode Empfänger als auch an einem SOMloQ2 Empfänger eingelernt werden.
- Ein Mischbetrieb der Funksysteme Somloq und SOMloQ2 auf einer Taste ist nicht zulässig.
- Die richtige Vorgehensweise um am Funkempfänger den gewünschten Kanal auszuwählen, ihn in den Einlernmodus zu versetzten, sowie die jeweilige Reaktion der LED am Funkempfänger in den verschiedenen Phasen des Einlernprozesses, muss der Anleitung des Funkempfängers bzw. des Antriebes entnommen werden.
- Gewünschten Kanal am Funkempfänger auswählen und in den Einlernmodus versetzen.
2. Gewünschte Handsendertaste drücken.
   - ▸ LED am Handsender blinkt orange (SOMloQ2 / rot (Somloq).
   - ▸ Funkbefehl wird übertragen.
3. Ein weiteres Handsender auf diesen Funkempfänger einzulernen, die Punkte 1 und 2 wiederholen.

Betrieb

Voraussetzungen
- Gewünschter Funkbefehl ist an dem gewünschten Funkempfänger eingelernt.
- Batterien des Handsenders ist nicht leer.

Einen SOMloQ Befehl senden
- Gewünschte Handsendertaste einmal drücken.
   - ▸ LED leuchtet orange

Einen Somloq Befehl senden
- Gewünschte Handsendertaste länger als 0,5 Sekunden drücken.
   - ▸ LED leuchtet rot

SOMloQ - Funktionen

Diese Funktionen lernen nur, nachdem ein Funkempfänger ein SOMloQ Funkempfänger empfangen hat.

Vibrationsrückmeldung
Der Handsender zeigt durch Vibration, dass der gewünschte Befehl vom Empfänger erhalten wurde.

Hop - Funktion
Hop-Hop - Funktion erhöht die Reichweite des Funksystems indem SOMloq2 Funkempfänger, die sich in Reichweite des Senders befinden, den Befehl aktiv weiterleiten.

Auto Repeat Funktion
Diese Funktion ermöglicht es, den Funkbefehl beispielsweise durch den Sender noch außerhalb der Reichweite des Funkempfänger zu senden. Der Sender sendet den Befehl dann bis zu 5 x automatisch, jede 5 Sekunden.
- Handsendertaste drücken und zwischen 1 und 3 Sekunden gedrückt halten.
   - ▸ Auto Repeat Funktion ist aktiviert

Statusabfrage
Gibt Auskunft darüber ob das Tor geöffnet oder geschlossen ist.
- Taste für das Tor, dessen Status abgefragt werden soll gut kurz hinterleuchten drücken.
   - ▸ LED blinkt rot
   - Tor ist geöffnet
   - ▸ LED leuchtet grün
   - Tor ist geschlossen

Löschen
Die verschiedenen Löschmodi und die richtige Vorgehensweise bei der Durchführung muss der Anleitung des Funkempfängers bzw. des Antriebes entnommen werden.

Batteriewechsel

Warnhinweise
- Batterie niemals in die Hände von Kindern gelangen lassen. Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen!
- Batterie nicht öffnen, nicht nachladen, nicht in Kontakt mit Wasser, Feuer oder hohen Temperaturen bringen!
- Batterie nur durch Typ CR 2032 ersetzen!
- Batterie entsprechend der gültigen Landesvorschriften entsorgen!
1. Schraube aus dem Unterteil des Gehäuses entfernen.
2. Oberteil des Gehäuses abheben.
3. Batterie auswechseln.
4. Oberteil des Gehäuses wieder aufsetzen.
   - ▸ Darauf achten, dass das Unterteil des Gehäuses, wieder angeklickt, in das Oberteil eingehakt wird.
5. Schraube in das Unterteil des Gehäuses festschrauben.

Störungshilfe

- LED leuchtet nicht: Batterie leer oder falsch eingesetzt.
- Antrieb startet nicht:
   - Handsender nicht eingelernt.
   - Handsendertaste mehrfach auslernen des Empfängerkanals, bis LED drücken (min. 2x), bis Antrieb startet.
- Handsender funkt nicht gsendet
   - Taste nicht länger als 5 Sekunden gedrückt
   - Mischbetrieb von Somloq und SOMloQ2 auf einer Taste

Abhilfe: Taste aus SOMloQ Empfänger löschen. Danach Taste mindestens wiernal drücken.

Konformitätserklärung
www.sommer.eu/rmt

Entsorgung
Die jeweiligen Ländervorschriften beachten.

EN Peart Vibe handheld transmitter
Part no. 4019

Technical data

Radio frequency	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloQ2)
Temperature range	-25 °C to +65 °C
Radio commands	4
Range	60- 150 m (depending on surrounding conditions)
Dimensions	49 x 26 x 13 mm
Weight	approx. 30 g including batteries
Battery	CR 2032

Safety instructions

- These instructions must be read, understood and complied with by persons who use or perform maintenance on the radio remote control.
- Always store the handheld transmitter out of reach of children or animals.
- Do not store or operate the handheld transmitter in areas which are wet, humid, have high air humidity, are dusty or are subject to direct sunlight or similar conditions.
- Store the handheld transmitter in a stable manner; falling down could damage the unit or reduce its range.
- Have faulty devices repaired by a technician authorised by the manufacturer.
- Systems that pose a significant risk should not be operated by remote control unless the complete range of movement of the system is within your sight.
- The local safety regulations for the system must be observed to ensure safe operation. (For information on safe operation see, e.g., VDE and employer's liability insurance associations or similar organisations in other countries.)
- The operator is not protected against interference caused by other telecommunication equipment or devices (e.g. wireless systems which are being operated properly in the same frequency range).

Intended use

- Only use the handheld transmitter together with receivers from SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.
- The handheld transmitter is suitable for SOMloq Rollingcode and SOMloq2 radio systems.
- The handheld transmitter must only be used for devices and systems in which radio interference in the transmitter or receiver will not endanger people, animals or objects, or the risk is reduced by other safety devices.
- Remote control of devices and systems with increased accident risk (e.g. hoists) is prohibited.

Programming the handheld transmitter on a radio receiver

- The handheld transmitter can be programmed on either a Somloq Rollingcode receiver or a SOMloq2 receiver.
- Mixed operation of the Somloq and SOMloq2 radio systems on a button is not permitted.
- See the instructions for the radio receiver or the operator for the correct procedure for selecting the desired channel on the radio receiver, setting it in programmingmode and the correct response of the LED on the radio receiver at the various phases of the programming process.
1. Select the desired channel on the radio receiver and set in programmingmode.
2. Press the desired handheld transmitter button.
   - ▸ LED on the handheld transmitter lights up orange (SOMloQ2) / red (Somloq).
   - ▸ Radio command is transmitted.
3. Repeat steps 1 + 2 to program other buttons on this hand-held transmitter.

Operation

Requirements
- The desired radio command is programmed on the desired radio receiver.
- Handheld transmitter battery is not empty.

Sending a SOMloQ command
- Press the desired handheld transmitter button once.
   - ▸ LED lights up orange.

Sending a Somloq command
- Press the desired handheld transmitter button for more than 0.5 seconds.
   - ▸ LED lights up red.

SOMloq2 functions

The functions can only be used when SOMloq2 radio receiver is used as the radio receiver.

Feedback vibration
The handheld transmitter indicates that the receiver has obtained the sent command by vibrating.

Hop function
The Hop function increases the range of the radio system functionality. The SOMloq2 radio receiver which is located in the range of the transmitter actively forwards the command.

Auto-repeat function
This function makes it possible to give the command outside the radio range but in the range of the radio receiver. The transmitter then automatically repeats the command up to 5 times, every 3 seconds.
- Press the handheld transmitter and keep it pressed for 1 to 3 seconds.
   - ▸ Auto-repeat function is activated

Status query
Provides information on whether the door is opened or closed.
- Briefly press the button twice successively for the door whose status is to be queried.
   - ▸ LED lights up red
   - Door is open
   - ▸ LED lights up green.
   - Door is closed

Delete

The different deletion modes and the correct process must be taken from the radio receiver's instruction manual.

Battery change

Warning information
- Never leave batteries within reach of children. Call a doctor immediately if a battery is swallowed.
- Do not open or recharge the battery or allow it to come into contact with water, fire or high temperatures.
- Replace batteries only with type CR 2032.
- Dispose of the battery according to locally applicable regulations.
1. Remove screw from lower housing section.
2. Lift upper housing section.
3. Replace battery.
4. Put the upper housing section back on.
   - ▸ Make sure that the lower housing section is hooked into the upper section as shown.
5. Fasten the screw into the lower housing section.

Troubleshooting

- LED does not light up: Battery dead or handheld transmitter faulty
- Operator does not start:
   - Handheld transmitter not programmed. Handheld transmitter has been activated several times outside of the reception area - press the button (min. 2 x) until the operator starts.
- Somloq command sender is not sent
   - Do not hold down the button longer than 0.5 seconds
   - Mixed operation of Somloq and SOMloq2 on one button

Remedy: Delete button from SOMloq2 receiver. Then press the button at least four times.

Declaration of Conformity
www.sommer.eu/rmt

Disposal
Observe applicable national regulations.

FR Émetteur portatif Pearl Vibe
Réf. n° 4019

Caractéristiques techniques

Fréquence radio	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloQ2)
Plage de temperatures	-25 °C à +65 °C
Commandes radio	4
Portée	60 à 150 m (selon l'environnement)
Dimensions	49 x 26 x 13 mm
Poids	env. 30 g, pile incluse
Pile	CR 2032

Consignes de sécurité

- Ces instructions doivent être lues, comprises et respectées par la personne chargée de l'utilisation ou de la maintenance de la télécommande.
- Conserver l'émetteur portatif hors de portée des enfants ou des animaux.
- Ne pas stocker ou utiliser l'émetteur portatif en présence d'humidité, de vapeur, lorsque l'humidité de l'air est élevée, en présence de poussière, en cas d'ensoleillement direct ou dans des conditions semblables.
- Stocker l'émetteur portatif dans une position stable, toute chute pourrait être à l'origine de dommages ou réduire la portée.
- Confier la réparation des appareils défectueux uniquement à un spécialiste autorisé par le fabricant.
- La commande à distance des installations présentant un risque d'accident est uniquement autorisée lorsque l'ensemble du champ de mouvement de l'installation est bien visible.
- Pour garantir le bon fonctionnement, respecter la réglementation sur la sécurité applicable à l'installation ! (À Allemagne, le VDE et les associations professionnelles ou les organismes similaires proposent des fiches qui peuvent fournir des informations sur la sécurité de fonctionnement.)
- L'exploitant ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations causées par d'autres appareils ou installations de télécommunication (par ex. les installations radio qui émettent légèrement sur la même plage de fréquences).

Utilisation conforme

- Utiliser uniquement l'émetteur portatif avec les récepteurs radio de la société SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.
- L'émetteur portatif convient aux systèmes radio à code roulant Somloq et SOMloQ.
- L'utilisation de l'émetteur portatif est réservée aux appareils et installations pour lesquels un dysfonctionnement de l'émetteur ou du récepteur radio ne présente aucun danger pour les personnes, les animaux et les équipements ou lorsque le risque est couvert par d'autres dispositifs de sécurité.
- La commande à distance d'appareils et d'installations présentant un risque d'accident élevé (par exemple grues) est interdite !

Consultation de l'état
Indique si la porte est ouverte ou fermée.
- Appuyer brièvement deux fois de suite sur la touche de la porte dont l'état doit être consulté.
   - ▸ La LED clignote en rouge
   - La porte est ouverte
   - ▸ La LED devient verte
   - La porte est fermée

Supprimer

Les différents modes de suppression et la procédure à suivre afin d'effectuer les opérations correctement, sont décrits dans les instructions du récepteur radio ou de l'automatisme.

Remplacement de la pile

Avertissements
- Tenir la pile hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas ouvrir la pile, la recharger ou l'exposer à l'eau, au feu ou à des températures élevées.
- Remplacer la pile uniquement par une pile de type CR 2032.
1. Dévisser la pièce inférieure du boîtier.
2. Soulever la partie supérieure du boîtier.
3. Remplacer la pile.
4. Replacer la partie supérieure du boîtier.
   - ▸ Veiller à ce que, comme illustré, la partie inférieure du boîtier s'emboîte dans la partie supérieure.
5. Revisser la vis dans la partie inférieure du boîtier.

Dépannage

- La LED ne s'allume pas : La pile est vide ou l'émetteur portatif est défectueux.
- L'automatisme ne démarre pas :
   - L'émetteur portatif non programmé.
   - Trop de fois de suite, l'émetteur portatif activé en dehors de la plage de réception - appuyer sur la touche (au moins deux fois) jusqu'à ce que l'automatisme démarre.
- L'ordre Somloq n'a pas été émis
   - La touche n'a pas été appuyée pendant plus de 0,5 secondes
   - Mode mixte de Somloq et SOMloq2 sur une touche

Solution : Supprimer la touche du récepteur SOMloq2. Appuyer ensuite au moins quatre fois de suite la touche.

Déclaration de conformité
www.sommer.eu/rmt

Mise au rebut
Respecter la réglementation nationale en vigueur.

ES Emisor de mano Pearl Vibe
N.º art. 4019

Datos técnicos

Radiofrecuencia	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloQ2)
Rango de temperatura	-25 °C ...+65 °C
Comandos de radio	4
Cobertura	60- 150 m (según entorno)
Dimensiones	49 x 26 x 13 mm
Peso	Aprox. 30 g incl. pilas
Pila	CR 2032

Indicaciones de seguridad

- La persona que utilice o realice el control remoto o realice los trabajos de mantenimiento en él deberá leer, comprender y acatar estas instrucciones.
- Guarde el emisor de mano fuera del alcance de niños y animales.
- No guarde el emisor de mano en lugares húmedos, con vapor, con una humedad del aire elevada, polvo, o expuesto a la luz directa del sol o con condiciones similares.
- Guarde el emisor de mano en una posición estable, ya que si se cae podría resultar dañado o verse afectada la cobertura.
- Encargue la reparación de los equipos defectuosos exclusivamente a un técnico autorizado por el fabricante.
- ¡El control remoto de instalaciones con riesgo de accidentes solo puede realizarse si existe contacto visual!
- Para garantizar un manejo seguro deben respetarse las disposiciones de seguridad locales vigentes para esta instalación. (La asociación alemana de industrias eléctricas y electrónicas, sociedad de tecnologías de información (VDE), las mutuas laborales u otras organizaciones equivalentes de otros países pueden proporcionar información sobre el manejo seguro.)
- El usuario no cuenta con protección alguna frente a interferencias de otros equipos de transmisión a distancia o de equipos de telecomunicación (por ej. instalaciones pertinentemente en la misma banda de frecuencia).

Uso conforme a los fines previstos

- Utilice el emisor de mano exclusivamente junto con receptores radio de SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.
- El emisor de mano es apto para los sistemas de radio roulando Rollingcode y SOMloq2.
- El emisor de mano está permitido únicamente para equipos e instalaciones en los que una interferencia de radio en el emisor o en el receptor de radio no entrañe riesgos para personas, animales o bienes o en los casos en los que el riesgo esté cubierto por otros dispositivos de seguridad.
- Queda prohibido el control remoto de aparatos e instalaciones con un elevado riesgo de accidentes (p. ej., equipos de grúas)!

Programar un emisor de mano en un receptor de radio

- El emisor de mano puede programarse tanto en un receptor Somloq Rollingcode como también en un receptor SOMloQ2.
- No está permitido un funcionamiento combinado de los sistemas de radio Somloq y SOMloQ2 en una tecla.
- Consulte en las instrucciones del receptor de radio o del operador el procedimiento correcto para seleccionar en el receptor de radio el canal deseado y cambiar al modo de programación, así como la reacción del LED del receptor de radio en las diferentes fases del proceso de programación.
1. Seleccione el canal deseado en el receptor de radio y cambie al modo de programación.
2. Pulse la tecla deseada del emisor de mano.
   - ▸ El LED del emisor de mano se ilumina en naranja (SOMloQ2) / rojo (Somloq).
   - ▸ Se transmite el mando de radio.
3. Para programar más emisores de mano en este receptor de radio, repita los puntos 1 y 2.

Funcionamiento

Requisitos
- El mando de radio correspondiente está programado en el receptor de radio deseado.
- La pila del emisor de mano no está vacía.

Enviar un comando de SOMloQ
- Pulse una vez la tecla deseada del emisor de mano.
   - ▸ El LED se ilumina en naranja

Enviar un comando de Somloq
- Pulse la tecla deseada del emisor de mano durante más de 0,5 segundos.
   - ▸ El LED se ilumina en rojo

Funciones del SOMloq2

Estas funciones sólo pueden emplearse si se utiliza un SOMloQ2 como receptor de radio.

Respuesta mediante vibración
El emisor de mano indica mediante vibración que el receptor de radio ha recibido el comando.

Función „Hop"
La función "Hop" aumenta la cobertura del sistema de radio mediante la transmisión activa del comando por parte de los receptores de radio SOMloQ2 situados dentro de la cobertura del emisor.

Función Auto Repeat
Esta función permite emitir el comando de radio incluso aunque el emisor se encuentre fuera de la cobertura del receptor de radio. El emisor repite el comando hasta 5 veces automáticamente cada 3 segundos.
- Pulse y mantenga pulsada durante 1 a 3 segundos la tecla del emisor de mano.
   - ▸ La función Auto Repeat está activada.

Consulta de estado
Informa sobre si la puerta está abierta o cerrada.
- Pulse brevemente 2 veces consecutivas la tecla para el mando de radio deseado.
   - ▸ El LED parpadea en rojo
   - La puerta está abierta
   - ▸ El LED se ilumina en verde
   - La puerta está cerrada

Borrar

Los diferentes modos de borrado y el procedimiento correcto para su ejecución deben consultarse en las instrucciones del receptor de radio o del automatismo.

Cambio de pila

Indicaciones de advertencia
- No ponga nunca la pila al alcance de los niños. En caso de ingerirla, acuda de inmediato a un médico.
- No está permitido abrir la pila, ni recargarla, ni que entre en contacto con agua o fuego, ni que se exponga a temperaturas altas.
- Sustituya la pila exclusivamente por una del tipo CR 2032.
1. Para desenroscar la pila deben respetarse las normativas vigentes en el país de instalación.
2. Desenrosque el tornillo de la parte inferior de la carcasa.
3. Levante la parte superior de la carcasa.
4. Sustituya la pila.
5. Coloque de nuevo la parte superior de la carcasa.
   - ▸ Asegúrese de que la parte inferior de la carcasa se engancha en la parte superior tal y como se ilustra.
6. Enrosque el tornillo en la parte inferior de la carcasa.

Solución de averías

- El LED no se ilumina: la pila está vacía o el emisor de mano está averiado.
- El automatismo no arranca:
   - Emisor de mano no programado.
   - Se ha pulsado varias veces una tecla del emisor de mano fuera del alcance de recepción: pulse la tecla (mín. 2 veces) hasta que el automatismo se ponga en marcha.
- No se envía el comando de Somloq
   - No hay más tiempo que pulsar más de 0,5 segundos
   - Funcionamiento combinado de Somloq y SOMloq2 en un tecla

Ayuda: Borre la tecla del receptor SOMloq2. Seguidamente, pulse la tecla al menos cuatro veces.

Declaración de conformidad
www.sommer.eu/rmt

Eliminación de residuos
Tenga en cuenta las normativas nacionales en vigor.

PT Emissor manual Pearl Vibe
Nº. de art. 4019

Dados técnicos

Frequência de rádio	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloQ2)
Zona de temperatura	-25 °C ...+65 °C
Comandos por radiofrequência	4
Alcance	60- 150 m (de acordo com o ambiente)
Medidas	49 x 26 x 13 mm
Peso	aprox. 30 g, bateria
Bateria	CR 2032

Instruções de segurança

- Estas instruções devem ser lidas, compreendidas e observadas pela pessoa que procede a montagem, exploração ou manutenção do telecomando remoto.
- Manter o emissor manual fora do alcance de crianças e animais.
- Não armazenar nem operar o emissor manual em locais com humidade, vapor, humidade do ar elevada, luz do sol direta ou condições similares.
- Armazenar o emissor manual numa posição estável, a sua queda pode causar danos ou um alcance reduzido.
- Mandar reparar aparelhos defeituosos somente por um especialista autorizado pelo fabricante.
- O controlo remoto de instalações com risco de acidentes deve ocorrer somente com contacto visual!
- Para uma operação segura devem ser cumpridas as determinações de segurança locais válidas para esta instalação! (as informações sobre uma operação segura são fornecidas, p. ex. VDE - associação para a técnica elétrica, eletrónica e técnica de informação - e associações de seguros profissionais ou, em outros países, organizações semelhantes.)
- O proprietário não goza de nenhuma protação contra falhas occasionadas por outras instalações de telecomunicação ou aparelhos (por ex. mesmo por instalações de rádio, as quais são operadas corretamente na mesma zona de frequência).

Utilização prevista

- Operar o emissor manual exclusivamente com os receptores de rádio da firma SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.
- O emissor manual é adequado para os sistemas de rádio Somloq Rollingcode e SOMloq2.
- O emissor manual somente é permitido para aparelhos e instalações, nos quais uma falha funcional no transmissor ou no receptor de rádio não resulte em nenhum risco para pessoas, animais ou bens materiais ou no caso deste risco ser coberto por outros dispositivos de segurança.

Consulta de estado
Informa se o portão está aberto ou fechado.
- Premir 2x brevemente e consecutivamente a tecla para o portão cujo estado tem de ser consultado.
   - ▸ O LED pisca a vermelho
   - O portão está aberto
   - ▸ O LED acende a verde
   - O portão está fechado

Apagar

Os diferentes modos de apagamento e o procedimento correto na execução tem de ser consultados no manual do recetor de rádio ou do automatismo.

Substituição da bateria

Advertências
- Nunca deixar a bateria nas mãos das crianças. Se a bateria for engolida, consultar de imediato um médico!
- Não abrir ou recarregar a bateria e não colocá-la em contacto com água, fogo ou altas temperaturas!
- Substitua a bateria apenas por uma do tipo CR 2032.
- Eliminar a bateria de acordo com os respetivos regulamentos nacionais!
1. Girar para fora o parafuso da parte inferior da caixa.
2. Levantar a parte superior da caixa.
3. Substituir a bateria.
4. Colocar novamente a parte superior da caixa.
   - ▸ Observar que a parte inferior da caixa, como ilustrado, tem de encaixar na parte superior.
5. Girar para dentro o parafuso na parte inferior da caixa.

Auxílio de falha

- O LED não acende: bateria vazia ou emissor manual defeituoso
- O automatismo não arranca:
   - Emissor manual não programado.
   - A tecla do emissor manual foi acionada várias vezes fora do alcance de recepção - pressione a tecla (mín. 2x) até que o automatismo inicie.
- O comando Somloq não é enviado
   - Mantenha a tecla premida por mais do 0,5 segundos
   - Funcionamento misto de Somloq e SOMloQ numa tecla

Ajuda: Apagar a tecla do recetor SOMloq2. Em seguida, premir a tecla pelo menos quatro vezes.

Declaração de conformidade
www.sommer.eu/rmt

Eliminação
Observar os respetivos regulamentos do país.

IT Telecomando Pearl Vibe
Codice art. 4019

Dati tecnici

Frequenza radio	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloQ2)
Intervallo di temperatura	-25 °C ...+65 °C
Radiocomandi	4
Zona di copertura	60- 150 m (in base alla situazione ambientale)
Dimensioni	49 x 26 x 13 mm
Peso	ca. 30g inclusa batteria
Batteria	CR 2032

Norme di sicurezza

- Le presenti istruzioni devono essere lette, comprese e osservate dal personale incaricato del funzionamento o della manutenzione dell'impianto.
- Conservare l'trasmettitore portatile dalla portata di bambini o animali.
- Non utilizzare, né conservare il telecomando in luoghi caratterizzati da elevate umidità, polvere, nonchè della presenza di liquidi o vapori, né in condizioni climatiche simili. Non esporre il telecomando alla diretta azione dei raggi solari.
- Conservare il telecomando in una posizione stabile al fine di evitare danni al telecomando o ridurre la portata. Evitare di esporre al dispositivo compromettono il raggio di azione.
- I dispositivi difettosi possono essere riparati solo da personale autorizzato dal produttore.
- Gli impianti ed eventuale rischio d'infortunio devono essere telecomandati solo a diretto contatto visivo!
- Per la sicurezza di funzionamento dovranno essere rispettate le disposizioni di sicurezza applicabili a questo impianto! (Maggiori informazioni sul funzionamento sicuro sono reperibili presso associazioni di categoria ed aziende.)
- L'operatore non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri dispositivi o impianti di telecomunicazione (p. es. impianti radio autorizzati ad operare nella medesima banda di frequenze).

Uso conforme

- Utilizzare il telecomando solo con ricevitori radio di SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.
- Il telecomando è adatto per i sistemi radio Somloq Rollingcode e SOMloq2.
- L'utilizzo di questo telecomando è consentito esclusivamente per apparecchi ed impianti nei quali un eventuale malfunzionamento del trasmettitore o del radioricevitore non comporti rischi per persone, animali o cose, o nei quali tali rischi sono annullati da altri dispositivi di sicurezza.
- È vietato l'utilizzo del dispositivo di comando a distanza su dispositivi o impianti ad elevato rischio d'infortunio (p. es. impianti di sollevamento)!

Consulta lo stato
Informa se il portale è aperto o chiuso.
- Premere 2 volte consecutivamente la tecla del telecomando del portale di cui si vuole consultare lo stato.
   - ▸ Il LED lampeggia in rosso
   - Il portale è aperto
   - ▸ Il LED si accende in verde
   - La porta è chiusa

Cancella

Maggiori informazioni sulle diverse modalità di cancellazione e sulla procedura corretta si trovano nel manuale del radioricevitore o dell'automatismo.

Sostituzione della batteria

Avvertenze
- Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.
- Non aprire la batteria, non ricaricarla, non metterla a contatto con acqua, fuoco e alte temperature!
- Sostituire la batteria solo con una batteria del tipo CR 2032!
- Provvedere allo smaltimento della batteria in conformità alle norme locali.
1. Svitare la vite dalla parte inferiore dell'alloggiamento.
2. Sollevare la parte superiore dell'alloggiamento.
3. Sostituire la batteria.
4. Applicare nuovamente la parte superiore dell'alloggiamento.
   - ▸ Fare in modo che la parte inferiore dell'alloggiamento, come illustrato, correttamente in quella superiore così come indicato in figura.
5. Avvitare la vite nella parte inferiore dell'alloggiamento.

Inviare un comando SOMloQ

- Premere una volta il tasto desiderato del telecomando.
   - ▸ Il LED si accende in arancione

Inviare un comando SOMloq

- Premere il pulsante desiderato del telecomando per più di 0,5 secondi.
   - ▸ Il LED si accende in rosso

Funzioni SOMloq2

Queste funzioni sono utilizzabili esclusivamente quando viene impiegato come radioricevitore SOMloq2.

Vibrazione
Il telecomando conferma vibrando se il segnale inviato è stato ricevuto dal ricevitore.

Funzione Hop
La funzione Hop estende la portata del sistema radio funzionante con il radioricevitore SOMloq2 che si trova nella zona di copertura del trasmettitore inoltre il comando in modo attivo.

Funzione Auto Repeat
Questa funzione consente di inviare il radiocomando prima che il trasmettitore si trovi nella zona di copertura del radioricevitore. Il trasmettitore ripete il comando automaticamente fino a 5 volte, ad intervalli di 3 secondi.
- Premere il pulsante del telecomando e tenerlo premuto per un periodo che va da 1 a 3 secondi.
   - ▸ Funzione Auto Repeat attiva

Lettura dello stato
Indica se la porta è aperta o è chiusa.
- Premere due volte 1 pulsante della porta per la quale si desidera leggere lo stato.
   - ▸ Il LED lampeggia in rosso
   - La porta è aperta
   - ▸ Il LED si accende in verde
   - La porta è chiusa

Impostare il telecomando su un radiorcevitore

- Il telecomando può essere impostato sia su un ricevitore Somloq Rollingcode che su un ricevitore SOMloQ2.
- L'utilizzo combinato dei sistemi Somloq e SOMloQ2 con un tasto non è consentito.
- La procedura corretta per selezionare sul radiorcevitore il canale desiderato, portarlo in modalità di programmazione e per la rispettiva reazione del LED sul radiorcevitore durante le varie fasi del processo di programmazione è descritta nel manuale del radiorcevitore o dell'automatismo.
1. Selezionare il canale desiderato nel radiorcevitore e impostarlo in modalità di programmazione.
2. Premere il tasto desiderato del telecomando.
   - ▸ Il LED del telecomando si accende in arancione (SOMloQ2) / rosso (Somloq).
   - ▸ Il radiocomando viene trasmesso.
3. Per programmare altri tasti su questo radiorcevitore, ripetere le operazioni descritte ai punti 1 e 2.

Modo

Premesse
- Il radiocomando desiderato è stato memorizzato sul radiorcevitore desiderato.
- La batteria del telecomando non è scarica.

Inviare un comando SOMloQ

- Premere una volta il tasto desiderato del telecomando.
   - ▸ Il LED si accende in arancione

Inviare un comando SOMloq

- Premere il pulsante desiderato del telecomando per più di 0,5 secondi.
   - ▸ Il LED si accende in rosso

Funzioni SOMloq2

Queste funzioni sono utilizzabili esclusivamente quando viene impiegato come radioricevitore SOMloq2.

Vibrazione
Il telecomando conferma vibrando se il segnale inviato è stato ricevuto dal ricevitore.

Funzione Hop
La funzione Hop estende la portata del sistema radio funzionante con il radioricevitore SOMloq2 che si trova nella zona di copertura del trasmettitore inoltre il comando in modo attivo.

Funzione Auto Repeat
Questa funzione consente di inviare il radiocomando prima che il trasmettitore si trovi nella zona di copertura del radioricevitore. Il trasmettitore ripete il comando automaticamente fino a 5 volte, ad intervalli di 3 secondi.
- Premere il pulsante del telecomando e tenerlo premuto per un periodo che va da 1 a 3 secondi.
   - ▸ Funzione Auto Repeat attiva

Richiesta di stato
Indica se la porta è aperta o è chiusa.
- Premere due volte 1 pulsante della porta per la quale si desidera leggere lo stato.
   - ▸ Il LED lampeggia in rosso
   - La porta è aperta
   - ▸ Il LED si accende in verde
   - La porta è chiusa

NL Handzender Pearl Vibe
Artikelnr. 4019

Technische gegevens

Radiofrequentie	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloQ2)
Temperatuurbereik	-25 °C ...+65 °C
Radiocommando's	4
Reikwijdte	60- 150 m (afhankelijk van omgeving)
Afmetingen	49 x 26 x 13 mm
Gewicht	ca. 30g incl. batterijen
Batterij	CR 2032

Veiligheidsinstructies

- Deze handleiding moet door de persoon die de afstandsbediening monteert, gebruikt of onderhoudt gelezen, begrepen en opgevolgd worden.
- Handzenders buiten het bereik van kinderen of dieren bewaren.
- Handzenders niet op plaatsen met vocht, damp, hoge luchtvochtigheid, stof, direct zonlicht of dergelijke omstandigheden bewaren of gebruiken.
- Handzender stabiel opslaan, het vallen kan tot schade of een verminderde reikwijdte leiden.
- Defecte apparaten uitsluitend door een door de fabrikant geautoriseerde specialist laten repareren.
- De afstandsbediening van installaties met ongevaarlijsico mag alleen bij direct visueel contact gebeuren!
- Voor het veilige gebruik moeten de plaatselijk voor deze installatie geldende veiligheidsbepalingen in acht genomen worden! (Informatie over een veilig gebruik krijgt u bijvoorbeeld bij de VDE en brancheverenigingen of vergelijkbare instanties in andere landen.)
- De exploitant geniet geen enkele bescherming tegen storingen door andere radiozendinstallaties of apparaten (bijvoorbeeld draadloze installaties die correct in hetzelfde frequentiebereik gebruikt worden).

Beoogd gebruik

- De handzender uitsluitend met radio-ontvangers van SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH gebruiken.
- De handzender is geschikt voor de radiosystemen SOMloq-rollingcode en SOMloq2.
- De handzender is uitsluitend toegestaan voor apparaten en installaties waarbij een storing in de zender of radio-ontvanger geen gevaar voor mensen, dieren of voorwerpen vormt of waarbij het risico door andere veiligheidssystemen ingedekt is.
- De afstandsbediening van apparaten en installaties met verhoogd ongevalsrisico (bijvoorbeeld kraaninstallaties) is verboden!

Handzender voor een radio-ontvanger programmeren

- De handzender kan zowel voor de Somloq-ontvanger als voor de SOMloq2-ontvanger worden geprogrammeerd.
- Een gecombineerd bedrijf van de radiosystemen Somloq en SOMloq2 op één knop is niet toegestaan.
- De juiste werkwijze om het gewenste kanaal te kiezen op de radiontvanger, deze in de programmeermodus te zetten en de reactie van de leds op de radio-ontvanger in de verschillende fasen van het programmeerproces vindt u in de handleiding van de radio-ontvanger of de aandrijving.
1. Gewenste kanaal op de radio-ontvanger kiezen en in de programmeermodus zetten.
2. Gewenste handzenderknop indrukken.
   - ▸ Led op handzender knipt oranje (SOMloQ2) / rood (Somloq).
   - ▸ Radiocommando wordt overdragen.
3. Om meer handzenders op de radio-ontvanger te programmeren, de punten 1 en 2 herhalen.

Bediening

Voorwaarden
- Gewenst radiocommando is geprogrammeerd voor de juiste radio-ontvanger.
- Batterij van handzender is niet leeg.

Een SOMloq2-commando zenden
- Gewenste handzenderknop één keer indrukken.
   - ▸ Led brandt oranje

Een SOMloq-commando zenden
- Gewenste handzenderknop langer dan 0,5 seconden indrukken.
   - ▸ Led brandt rood

SOMloq2-functies

Deze functies kunnen alleen worden gebruikt wanneer een SOMloq2-ontvanger wordt gebruikt.

Tril-feedback
De handzender geeft door trillen aan dat de ontvanger het ver

SOMMER

SOMloq2

PL Nadajnik Pearl Vibe
Nr kat. 4019
Dane techniczne

Częstotliwość radiowa	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Zakres temperatur	od -25°C do+65°C
Pobierana radiowa	4
Zasięg	60–150 m (zależnie od otoczenia)
Wymiary	49 x 26 x 13 mm
Masa	ok. 30 g włącznie z baterią
Bateria	CR 2032

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
• Niniejszą instrukcję musi przeczytać, zrozumieć i stosować osoba użytkująca i konserwująca zdalne sterowanie radiowe.
• Należy przechowywać pilota poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
• Nie przechowywać ani nie stosować pilota w miejscach mokrych, przy występowaniu pary, przy dużej wilgotności powietrza, w miejscach zapylonych, wystawionych na bezpośrednie promieniowanie słoneczne itp.
• Należy przechowywać pilota w bezpiecznym miejscu, upadek na ziemię może spowodować uszkodzenia lub zmniejszenie zasięgu.
• Naprawę uszkodzonych urządzeń należy powierzać wyłącznie specjalistów autoryzowanemu przez producenta.
• Ostatnie sterowane urządzenie stanowiącym źródło zagrożenia wyposażam jest dozwolone wyłącznie przy bezpośrednim kontakcie wzrokowym!
• Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania należy przestrzegać wskazówki producenta bezpieczeństwa dotyczących niniejszych urządzeń! Informacji na temat bezpiecznej eksploatacji udziela m.in. Stowarzyszenie Elektryków Niemieckich (VDE), zrzeszenia branżowe oraz równorzędne instytucje w innych państwach.
• Użytkowanie nie jest chroniony przed zakłóceniami spowodowanymi przez inny przez telekomunikacyjny i urządzenia (np. radiowe, które są użytkowane zgodnie z przepisami w tym samym zakresie częstotliwości).

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem
• Nadajnik należy stosować tylko wraz z odbiornikami radiowymi firmy SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.
• Nadajnik nadaje się do systemów radiowych Somloq Rollingcode i SOMloq2.
• Nadajnik może być użyty tylko w przypadku, kiedy urządzeń i instalacji, dla których zakłócenia działania nadajnika lub odbiornika radiowego nie powoduje zagrożenia dla ludzi, zwierząt i przedmiotów lub też gdy takie zagrożenie jest wykluczone przez zastosowanie innych urządzeń bezpieczeństwa.
• Zabrania się zdalnego sterowania urządzeniami i systemami o podwyższonym ryzyku wypadku (np. żurawiami)!

Programowanie nadajnika w odbiornikiu radiowym
• Nadajnik można zaprogramować zarówno na odbiornikiu Somloq Rollingcode, jak i na odbiornikiu SOMloq2.
• Praca w układzie mieszanym systemów radiowych Somloq i SOMloq2 na jednym przycisku jest niedozwolona.
• Prawidłowy sposób postępowania zależy od ustawień odpowiedniego kanału w odbiorniku radiowym, przełączenia go w tryb programowania oraz czas poszczególnych sygnałów dod LED na odbiorniku w różnych fazach programowania jest opisany w instrukcji obsługi odbiornika radiowego.
1. Wybrać odpowiedni kanał w odbiorniku radiowym przeznaczony w trybie programowania.
2. Nacisnąć wybrany przycisk nadajnika.
• Dioda LED na nadajniku świeci się na pomarańczowo (SOMloq2) / czerwono (Somloq)
• Polecenie radiowe zostaje przekazane.
3. Aby zaprogramować kolejne nadajniki do tego odbiornika radiowego należy powtórzyć punkty 1 i 2.

Fazy pracy
Warunki
• Zgądne polecenie radiowe jest zaprogramowane w odpowiednim odbiorniku radiowym.
• Bateria nadajnika nie jest wyczerpana.

Wysyłanie polecenia radiowego
• Naciśnąć jeden raz wybrany przycisk nadajnika.
• Dioda LED świeci się na pomarańczowo / czerwono.

Wysyłanie polecenia Somloq
• Naciśnąć wybrany przycisk nadajnika przez czas dłuższy niż 0,5 sekundy.
• Dioda LED świeci na czerwono

SOMloq2 – funkcje
Z funkcji tych można korzystać tylko wtedy, gdy jest obsługiwany zastosowano odbiornik SOMloq2.

Wibracja powiadomienia odbiór
Poprzez wibrację nadajnika informuje, że wysłane polecenie zostało odebrane przez odbiornik.

Funkcja Hop
Funkcja Hop zwiększa zasięg systemu radiowego w taki sposób, że zmaksimizuje się w zasięgu nadajnika odbiorniki radiowe SOMloq2 aktywnie przekazują polecenie.

Funkcja Auto Repeat
Funkcja ta umożliwia nadanie polecenia radiowego, gdy nadajnik znajduje się jeszcze poza zasięgiem odbiornika radiowego. Nadajnik automatycznie ponawia wysyłanie polecenia maksymalnie 5 razy co 3 sekundy.
• Naciśnąć przycisk nadajnika i przytrzymać go przez czas co 1 do 3 sekund.
• Funkcja Auto Repeat jest aktywna

Zapytanie o status
Informuje, czy brama jest otwarta, czy zamknięta.
• Naciśnąć 2 razy przez krótki czas przycisk bramy, która status ma zostać sprawdzony.
• Dioda LED miga na czerwono
- Brama otwarta

CS Ruční ovladač Pearl Vibe
Obj. č. 4019
Technické údaje

Kmitočet rádiového signálu	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Teplotní rozsah	-25 °C až +65 °C
Dálkové povely	4
Dosah	60 - 150 m (v závislosti na okolních podmínkách)
Rozměry	49 x 26 x 13 mm
Hmotnost	cca 30 g vč. baterie
Baterie	CR 2032

Bezpečnostní pokyny
• Tento návod si musí osoba, která provádeje nebo udržuje dálkové ovládání, přečíst, porozumět mu a dodržovat jej.
• Ruční ovladač uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.
• Ruční ovladač neskladujte nebo používejte na místech s výskytem vlhkosti, par, prachu, vysoké vlhkosti vzduchu, přímého slunečního záření apod. bezprostřednímu vlivu ilustrací.
• Ovladač skladujte ve stabilní polici, pád může vést k poškození nebo snížení dosahu.
• Vadná zařízení nechejte opravovat pouze odborníkem autorizovaným od výrobce.
• Dálkové ovládání zařízení s nebezpečím nebude nikdy ovládat jen za přímého vizuálního kontaktu!
• Pro bezpečný provoz musí být dodrženy místní bezpečnostní pokyny platné pro toto zařízení! (informace o bezpečném provozu poskytuje např. VDE (Svaz německých elektrotechniků) a příslušné sdružení nebo instituce v jiných státech!)
• Zamezení nechtěné chvíli pro ovládání způsobovaným jiným rádiovým zařízením nebo přístroj (např. rádiové ovládání, která jsou provozována ve stejném frekvenčním rozsahu).

Použití v souladu s určením
• Ruční ovladač se smí provozovat výhoda ve spojení s dálkovými přijímači SOMloq2, které se nachází v osvědču ovladače, aktivně přepojují povel dále.

Dotaz na stav
Používá informaci o tom, zda jsou vrata otevřena nebo zavřena.
• Stiskněte 2x krátce za sebou tlačítko vrat, na jehož stav se dotazujete.
• LED dioda bliká červeně
- Vrata jsou otevřena

Výmaz
Různé režimy mazání a správný postup při provádění je nutné si nahrát v návodu dálkového přijímače nebo jeho pohonu.

Výměna baterie
Vystražné pokyny
• Baterie se nikdy nesmí dostat do rukou dětem. Při poknutí hrnek! vyhledejte lékaře!
• Baterii neotevírejte, nedobíjejte, neodhazujte kontakt s vodou, ohněm nebo vysokými teplotami!
• Baterii vyměňujte pouze za typ CR 2032!
• Používejte baterii podle platných národních předpisů!
1. Vybroušte šroub ze spodní části pouzdra.
2. Zvedněte horní část pouzdra.
3. Vyměňte baterii.
4. Opět nasaďte horní část pouzdra.
• Dbejte na to, aby se spodní část pouzdra zahákla do horní části pouzdra, jak je znázorněno.
5. Zašroubujte šroub do spodní části pouzdra.

Pomoc při poruše
• LED dioda nesvítí: Baterie je vybitá nebo je vadný ruční ovladač.
Pohon se nespustí:
• Ruční ovladač není naprogramován. Ruční ovladač byl vícekrát stisknut dříve než pohon dokončil předchozí pohyb.
• Baterie runího ovladače není vybitá.

Servisní informace
• Ruční ovladač skladujte ve stabilní polici, pád může vést k poškození nebo snížení dosahu.
• Baterie runího ovladače není vybitá.

Povel Somloq se neodesílá
- Tlačítko nebylo stisknuto déle než 0,5 sekundy
- Smiřený ovladač SOMloq2 na jednom tlačítku

Nápravu: Vymažte tlačítko z přijímače SOMloq2. Poté tlačítko minimálně dvě sekundy

problémi o shoda
www.sommer.eu/ref

Likvidace
Dodržujte příslušné národní předpisy

Nastavení ručního ovladače do dálkového přijímače
• Ruční ovladač lze naprogramovat jak do přijímače se zmenšovým kódem Somloq, tak i do přijímače s kódem SOMloq2.
• Smíšený provoz systému se zmenšovým kódem Somloq a SOMloq2 na jednom tlačítku není přípustný.
• Správný postup pro výběr vhodného kanálu na dálkovém přijímači, jeho uvedení do programovacího režimu a příslušnou reakci LED diody na dálkovém přijímači v různých fázích programovacího procesu naleznete v návodu dálkového přijímače resp. pohonu.
1. Vyberte kanál na dálkovém přijímači určeném pro programování.
2. Zvolte jedno tlačítko vysílače.
• LED dioda na ručním ovladači svítí oranžově (SOMloq2) / červeně (Somloq).
• Příkaz je odeslán.
3. Pokud chcete naprogramovat další ruční ovladač na tento dálkový přijímač opakujte výše uvedené kroky 1+2.

Provoz
Předpoklady
• Naprogramovaný dálkový povel je naprogramován na podávaný dálkový povel.
• Baterie runího ovladače není vybitá.

Odeslání povelu Somloq
• Stiskněte jednorázově tlačítko runího ovladače.
• LED dioda svítí oranžově
- Příkaz je odeslán

Odeslání povelu SOMloq2
• Stiskněte jednorázově tlačítko runího ovladače na dobu delší 0,5 sekundy.
• LED dioda svítí na červeno

Funkce SOMloq2
Tyto funkce lze používat pouze tehdy, pokud je jako dálkový přijímač využíván dálkový přijímač SOMloq2.

Oznámení pomocí vibrací
Ruční ovladač signalizuje přijetí zasílaného povelu přijímačem vibracemi.

Funkce Hop
Funkce Hop zvyšuje dosah dálkového systému tak, že dálkové přijímače SOMloq2, které se nacházejí v dosahu ovladače, aktivně přeposílají povel dále.

Funkce Auto Repeat
Tato funkce umožňuje vydat dálkový povel jž tehdy, kdy se ovladač ještě nachází mimo dosah dálkového přijímače. Ovladač poté opakuje povel automaticky až 5 x, každé 3 sekundy.
• Stiskněte tlačítko runího ovladače a podržte je 1-3 sekundy stisknuté.
• Funkce Auto Repeat je aktivována

Dotaz na stav
Informuje o tom, zda je brána otevřena nebo zavřena.
• Stiskněte 2x krátce za sebou tlačítko vrat, na jejichž stav se dotazujete.
• LED dioda bliká červeně
- Vrata jsou otevřena

EL Πομπός χειρός Pearl Vibe
Αρ. προϊόντος 4019
Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ραδιοσυχνότητα	868,8 (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Εύρος θερμοκρασίας	-25 °C ...+65 °C
Λειτουργίες εντολές	4
Εμβέλεια	60 - 150 m (ανάλογα με το περιβάλλον)
Διαστάσεις	49 x 26 x 13 mm
Βάρος	περίπου 30 g μαζί με τις μπαταρίες
Μπαταρία	CR 2032

Υποδείξεις ασφαλείας
• Ο υπεύθυνος χειρισμός / συντήρησης του απόμακρου τηλεχειριστηρίου πρέπει να διαβάσει, να κατανοήσει και να τηρεί τις παρούσες οδηγίες.
• Κρατήστε τον απόμακρο πομπό χειρός μακριά από παιδιά και ζώα.
• Μην αποθηκεύετε αυτόν θέτετε σε λειτουργία σε υγρά περιβάλλοντα, σε περιβάλλοντα υψηλής υγρασίας, υψηλή υγρασία, σκόνη, άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή παρόμοιες συνθήκες.
• Να αποθηκεύετε με σταθερό τρόπο τον πομπό χειρός, διότι σε πτώσι κάτω μπορεί η ηλεκτρονική μονάδα μπορεί η ηλεκτρονική μονάδα μπορεί η ηλεκτρονική μονάδα